

SVENSK STANDARD

SS-EN 3-10:2009

Fastställt/Approved: 2009-11-30
Publicerad/Published: 2010-01-15
Utgåva/Edition: 1
Språk/Language: engelska/English
ICS: 13.220.10

Brand och räddning – Handbrandsläckare – Del 10: Bedömning av överensstämmelse för handbrandsläckare enligt EN 3-7

Portable fire extinguishers – Part 10: Provisions for evaluating the conformity of a portable fire extinguisher to EN 3-7



Hitta rätt produkt och ett leveranssätt som passar dig

Standarder

Genom att följa gällande standard både effektiviserar och säkrar du ditt arbete. Många standarder ingår dessutom ofta i paket.

Tjänster

Abonnemang är tjänsten där vi uppdaterar dig med aktuella standarder när förändringar sker på dem du valt att abonnera på.

På så sätt är du säker på att du alltid arbetar efter rätt utgåva.

e-nav är vår online-tjänst som ger dig och dina kollegor tillgång till standarder ni valt att abonnera på dygnet runt. Med e-nav kan samma standard användas av flera personer samtidigt.

Leveranssätt

Du väljer hur du vill ha dina standarder levererade. Vi kan erbjuda dig dem på papper och som pdf.

Andra produkter

Vi har böcker som underlättar arbetet att följa en standard. Med våra böcker får du ökad förståelse för hur standarder ska följas och vilka fördelar den ger dig i ditt arbete. Vi tar fram många egna publikationer och fungerar även som återförsäljare. Det gör att du hos oss kan hitta över 500 unika titlar. Vi har även tekniska rapporter, specifikationer och "workshop agreement".

Matriser är en översikt på standarder och handböcker som bör läsas tillsammans. De finns på sis.se och ger dig en bra bild över hur olika produkter hör ihop.

Standardiseringsprojekt

Du kan påverka innehållet i framtida standarder genom att delta i någon av SIS ca 400 Tekniska Kommittéer.

Find the right product and the type of delivery that suits you

Standards

By complying with current standards, you can make your work more efficient and ensure reliability. Also, several of the standards are often supplied in packages.

Services

Subscription is the service that keeps you up to date with current standards when changes occur in the ones you have chosen to subscribe to. This ensures that you are always working with the right edition.

e-nav is our online service that gives you and your colleagues access to the standards you subscribe to 24 hours a day. With e-nav, the same standards can be used by several people at once.

Type of delivery

You choose how you want your standards delivered. We can supply them both on paper and as PDF files.

Other products

We have books that facilitate standards compliance. They make it easier to understand how compliance works and how this benefits you in your operation. We produce many publications of our own, and also act as retailers. This means that we have more than 500 unique titles for you to choose from. We also have technical reports, specifications and workshop agreements.

Matrices, listed at sis.se, provide an overview of which publications belong together.

Standardisation project

You can influence the content of future standards by taking part in one or other of SIS's 400 or so Technical Committees.

Europastandarden EN 3-10:2009 gäller som svensk standard. Detta dokument innehåller den officiella engelska versionen av EN 3-10:2009.

The European Standard EN 3-10:2009 has the status of a Swedish Standard. This document contains the official English version of EN 3-10:2009.

! © Copyright/Upphovsrätten till denna produkt tillhör SIS, Swedish Standards Institute, Stockholm, Sverige. Användningen av denna produkt regleras av slutanvändarlicensen som återfinns i denna produkt, se standardens sista sidor.

! © Copyright SIS, Swedish Standards Institute, Stockholm, Sweden. All rights reserved. The use of this product is governed by the end-user licence for this product. You will find the licence in the end of this document.

Upplysningar om sakinnehållet i standarden lämnas av SIS, Swedish Standards Institute, telefon 08-555 520 00.

Standarder kan beställas hos SIS Förlag AB som även lämnar allmänna upplysningar om svensk och utländsk standard.

Information about the content of the standard is available from the Swedish Standards Institute (SIS), tel +46 8 555 520 00.

Standards may be ordered from SIS Förlag AB, who can also provide general information about Swedish and foreign standards.

SIS Förlag AB, SE 118 80 Stockholm, Sweden. Tel: +46 8 555 523 10. Fax: +46 8 555 523 11.

E-mail: sis.sales@sis.se Internet: www.sis.se

EUROPEAN STANDARD

EN 3-10

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

November 2009

ICS 13.220.10

Supersedes EN 3-6:1995

English Version

Portable fire extinguishers - Part 10: Provisions for evaluating the conformity of a portable fire extinguisher to EN 3-7

Extincteurs d'incendie portatifs - Partie 10: Dispositions pour l'évaluation de la conformité d'un extincteur d'incendie portatif à l'EN 3-7

Tragbare Feuerlöscher - Teil 10: Festlegungen für die Bestätigung der Konformität tragbarer Feuerlöscher nach EN 3-7

This European Standard was approved by CEN on 17 October 2009.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

Contents

Page

Foreword.....	3
1 Scope	4
2 Normative references	4
3 Terms and definitions	5
4 Symbols and abbreviations	5
5 Documentation for type testing and audits	6
5.1 Identification of the applicant.....	6
5.2 Identification of the manufacturer.....	6
5.3 Identification of the extinguisher	6
5.4 Documents provided with the extinguisher	6
5.5 Pressure Safety.....	6
5.6 Quality Management System.....	6
5.7 Extinguishing media toxicological information.....	6
6 Initial type testing	6
7 Factory Production Control (FPC)	7
7.1 Requirements	7
7.2 Additional requirements	8
8 Reference numbering and marking	8
9 Items to be regularly checked and recorded during production	8
10 Surveillance.....	11
Annex A (informative) Points to be checked by the surveillance body.....	12
A.1 Minimum audit frequency	12
A.2 Audits content.....	12
A.2.1 Manufacturer and subcontractors	12
A.2.2 Applicant.....	13
A.3 Audit report	13
Annex B (normative) Technical Data Sheet of an extinguisher	14
Annex C (normative) Model of laboratory report	16
PORTABLE FIRE EXTINGUISHER.....	16
Annex 1 to the test report	35
Annex 2 to the test report	38
Annex 3 to the test report	39
Bibliography	40

Foreword

This document (EN 3-10:2009) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 70 “Manual means of fire fighting equipment”, the secretariat of which is held by AFNOR.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by May 2010, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by May 2010.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document supersedes EN 3-6:1995.

EN 3 consists of the following parts, under the general title *Portable fire extinguishers*:

- *Part 7*¹⁾: *Characteristics, performance requirements and test methods*;
- *Part 8*²⁾: *Additional requirements to EN 3-7 for the construction, resistance to pressure and mechanical tests for extinguishers with a maximum allowable pressure equal to or lower than 30 bar*;
- *Part 9*²⁾: *Additional requirements to EN 3-7 for pressure resistance of CO₂ extinguishers*;
- *Part 10*³⁾: *Provisions for evaluating the conformity of a portable fire extinguisher to EN 3-7*.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

1) Superseded EN 3-1, EN 3-2, EN 3-4 and EN 3-5.

2) EN 3-8 and EN 3-9 superseded EN 3-3.

3) EN 3-10 supersedes EN 3-6.

1 Scope

This European Standard specifies the minimum requirements for attesting the conformity of portable fire extinguishers to EN 3-7, as well as the requirements for the quality and production control of the fire extinguishers.

It specifies the documentation to be provided regarding:

- identification of the applicant;
- identification of the manufacturer, if not the applicant;
- identification of subcontractor(s), if applicable;
- identification of the extinguisher;
- documents provided with the extinguisher;
- CE marking;
- quality management system;
- extinguishing media toxicological information.

It specifies methods for:

- type testing;
- factory assessment;
- controls during production.

NOTE 1 A test report and a satisfactory audit supporting documentation could form the basis for an applicant to request a certification of his product from an EA accredited certification body. Additional requirements can be made by national regulations and/or quality marks.

NOTE 2 Where appropriate, component family testing could be applied.

2 Normative references

The following referenced documents are indispensable for the application of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

EN 3-7:2004+A1:2007, *Portable fire extinguishers — Part 7: Characteristics, performance requirements and test methods*

CEN/TR 15642, *Unified tests procedures for the tests of EN 3-7*

EN ISO 9001:2000, *Quality management systems — Requirements (ISO 9001:2000)*

ISO/TR 8550 (all parts), *Guidance on the selection and usage of acceptance sampling systems for inspection of discrete items in lots*

3 Terms and definitions

For the purposes of this document, the terms and definitions given in EN 3-7:2004+A1:2007 and the following apply.

3.1

surveillance body

inspection body third party, independent from the manufacturer

3.2

testing laboratory

third party independent from the manufacturer

3.3

manufacturer

legal entity that assembles and normally fills the fire extinguisher

3.4

sub contractor

legal entity that undertakes on behalf of the manufacturer specific operations formally described in a sub-contract agreement

3.5

applicant

legal entity, which assumes full product responsibility

NOTE The applicant may also be the manufacturer.

3.6

EA

accreditation of laboratories, inspection bodies and certification bodies by the European Co-operation for Accreditation

NOTE The European Co-operation for Accreditation (EA) is the European network of nationally recognised accreditation bodies based in the European geographical area and is acknowledged by the European Commission and EFTA by memorandum of understanding concerning co-operation (see www.european-accreditation.org).

3.7

certification body

impartial body, governmental or non-governmental, possessing the necessary competence and responsibility to carry out certification of conformity according to given rules of procedure and management

4 Symbols and abbreviations

For the purposes of this document, the following symbols and abbreviations apply.

EA	European Accreditation
PED	Pressure Equipment Directive (97/23/EC)
QMS	Quality Management System
FPC	Factory Production Control
TDS	Technical Data Sheet

5 Documentation for type testing and audits

5.1 Identification of the applicant

The identification of the applicant shall be provided.

5.2 Identification of the manufacturer

All locations directly controlled by the manufacturer and involved in the extinguisher's manufacture shall be identified.

5.3 Identification of the extinguisher

Identification of the extinguisher shall contain:

- complete set of drawings in accordance clearly characterising the model; drawing shall enable each piece of pressure equipment and component to be identified;
- Technical Data Sheet (TDS) (see model in Annex B).

5.4 Documents provided with the extinguisher

Documents on storage, installation, use and maintenance instructions shall be provided.

5.5 Pressure Safety

PED EC approval certificate(s) for fire extinguisher's assembly covering both, type and production, from a PED notified body shall be provided.

Clear link shall be made between EC type approval and the model of extinguisher.

5.6 Quality Management System

The Quality Management System documentation, if any, shall be provided

NOTE Users of this document are advised to consider the desirability of accreditation in accordance with EN ISO 9001 delivered by an EA certification body or other Quality Management System (QMS) documentation giving an equivalent quality confidence. Equivalency is subjected to certification body's appreciation.

5.7 Extinguishing media toxicological information

Safety data sheet in accordance with European Directive 1907/2006/EC including its modifications shall be provided.

6 Initial type testing

The applicant shall make available to a testing laboratory for assessment to EN 3-7:

- a batch of 50 extinguishers from which the number of extinguishers necessary for the verification shall be taken; the extinguishers selected shall be regarded as prototypes;
- full documentation (drawings, technical file, etc.) of the extinguisher to be tested;
- a documentation relating to the extinguishing media;

- a technical data sheet of the extinguisher to be tested in accordance with Annex B.

NOTE Applicants are advised to consider the desirability of using a EA accredited laboratory, which is a third party independent from the manufacturer to perform tests in accordance with EN 3-7 and EA accredited in accordance with EN ISO/IEC 17025.

The testing laboratory shall issue a laboratory test report in accordance with Annex C. For this, it shall carry out the complete listed tests and checks programme.

Where unified test procedures exist according to CEN/TR 15642, they shall be used in the testing of the extinguisher.

The laboratory's accreditation shall take these procedures into consideration.

7 Factory Production Control (FPC)

7.1 Requirements

The FPC system shall fulfil the requirements described in the following clauses, where applicable, which are taken from EN ISO 9001:2000.

- **4.2** (Documentation requirements), except 4.2.1 a).
- **5.1 e)** (Ensuring the availability of resources).
- **5.5.1** (Responsibility and authority).
- **5.5.2** (Management representative).
- **6** (Resource management).
- **7.1** (Planning of product realisation) except 7.1 a).
- **7.2.3 c)** (Customer communication, information coming back from customers and customer complaints).
- **7.4** (Purchasing).
- **7.5** (Production and service provision).
- **7.6** (Control of monitoring and measuring devices).
- **8.2.3** (Monitoring and measurement of processes).
- **8.2.4** (Monitoring and measurement of product).
- **8.3** (Control of non conforming product).
- **8.5.2** (Corrective action).

The above requirements cover amongst others: calibration, training, records, complaints and requirements of Clause 9.

NOTE The FPC system can be part of a Quality Management System, e.g. in accordance with EN ISO 9001.

Where a current EN ISO 9001 certified QMS is existing, it may be taken into consideration.